

# РОГОЗУКРАЇНИ

Влада — Радамі!

Газета Верховної Ради України ♦ № 183 [433] ♦ П'ятниця, 25 вересня 1992 року ♦ Ціна 2 крб.

## «КРАЩЕ ОДИН РАЗ ПОБАЧИТИ...»

Ці слова, впроваджені одним з членів делегації Європейського парламенту на зустрічі з віцепрезидентом України Леонідом Кравчуком, якнайкраще відображають перебування представників згаданої західноєвропейської структури на українській землі.

А відбулася зустріч в середу пополуночі відразу після переговорів у Верховній Раді. Не було на ній довгих розмов з обох сторін. Гості відразу по-діловому перейшли до запиту. Найбільше їх цікавила нова Конституція України.

Над нею, зазначив Леонід Кравчук, який водночас є головою Конституційної комісії, ми працювали тривалий час за участі українських та західноєвропейських експертів. Цей проєкт вноситься на всенародне обговорення. До Верховної Ради вже надійшло понад 500 пропозицій, в основному негативного й конструктивного характеру. Вітім, навіколо

проєкту Основного Закону точаться гострі дискусії. Найсервіозніші питання, які доведеться вирішити, — це владні функції представницьких та державних органів, доля Рад народних депутатів різних рівнів. А якщо врахувати, що в Українському парламенті представлені різні політичні сили, на сесії Верховної Ради щодо проєкту Конституції відбуватиметься дуже й дуже серйозна розмова. Однак глава Української держави висловлює сподівання, що з урахуванням пропозицій та історичного досвіду, вийшовши новий проєкт за основу, українським законодавчим властям виправдати Конституцію, дисню демократичної вправової держави. Протеку таку, яку вже не доведеться переписувати пізніше.

Відповідає Президент і на інші запитання. Говорячи, зокрема, про свої стосунки з Борисом Єльциним, казав: це нормальні стосунки між людьми.

(Закінчення на 2-й стор.).



Фото Миколи КОЗЛОВСЬКОГО.

**П**РЕДСТАВНИК Президентів України у Верховньому раїоні на Івано-Франківщині Петро Понімоляк видає розпорядження про відновлення садиби Михайла Грушевського у селі Кривоїрня. Як відомо, лихий Президент України, який і громадський діяч Михайло Грушевський дуже любива і шанували в краї і навіть прибув собі у Кіровограді невеличкий будинок. Після пожежі у 1914 році залишились тільки фундаменти. Ті пів зібрати кошти: будувати над ріною Черемошом буди віновляно. А нині у Коломиї на підозрі місця відлімізі, який випадає сто років з'ясування відкритої перемоги в Україні пам'ятник Михайлові Грушевському. Його автор Віктор Римаза.

Передплата-93

«Рогоз України» — газета Верховної Ради України, виходить п'ять разів на тиждень обсягом удвічі більшим, ніж будь-яка з українських газет, 16 сторінок і при цьому коштує:

на рік — 480 крб.  
на півроку — 240 крб.  
на квартал — 120 крб.  
на місяць — 40 крб.

«Рогоз України» виходить українською (індекс 60955) та російською (індекс 60997) мовами, має додаток новинам на цюльових машинках.

Дещо про передплату, дотерою та їх спонсорів читайте на 4-й стор.

## ПРИВІТАННЯ ПРЕЗИДЕНТА

Як уже повідомлялося, в столиці України розпочала свою роботу перша Індійська торговельна виставка. До її урочистого відкриття завітали з привітанням Президент України Леонід Кравчук. В ньому підкреслюється, що проведення виставки з користю і дуже важливим внеском у реалізацію Договору про дружбу і співробітництво та Угоди про торговельно-економічне співробітництво між Україною і Республікою Індія.

«Широка і різноманітна експозиція виставки, — відзначається в привітанні, — свідчить про великий творчий потенціал та наполегливого і працьовитого Індійського народу. Сподіваюсь, що вона не тільки допоможе всім, хто мав намір побувати на ній, пізнати і краще зрозуміти, чим зараз живе Республіка Індія, але також сприятиме встановленню підлягає взаєморозуміння контактів між фізичними, підприємствами і організаціями наших країн».

Президент висловлює впевненість, що проведення цієї виставки має стати важливим кроком на шляху подальшого розбудовування взаєморозуміння торговельно-економічного і культурно-національного співробітництва між нашими державами. Я глибоко переконаний і в тому, що таке співробітництво відповідає інтересам як наших двох держав, так і міжнародного співтовариства в цілому, — підкреслюється в привітанні.

## Л. ХОРОЛЕЦЬ В США

Завершила візит до американської столиці міністр культури України Лариса Хоролець, яка на запрошення інформаційного агентства Справування Штатів займалася з діяльністю української та громадських організацій в галузі культури. Лариса Хоролець побувала в сенаті США, зустрілася з керівництвом інформаційного агентства, Національного Фонду патрістичних інститутів, білопани конгресу США, інших провідних установ країни, які сприяють міжнародному обміну в галузі культури, інститута та інформації. У ході бесід обговорювалися питання про відкриття у м. Вашингтоні культурного центру України в США, про розширення прямих контактів між творчими колективами та інститутами обох країн, обмін художніми виставками тощо.

Міністр культури відвідала посольство України у Вашингтоні і ознайомилася із його діяльністю у популяризації набутих української культури в США. Лариса Хоролець відвідує до Нью-Йорку, де вона аналізує можливість актуалізації гастролейних акцій майстрів професійних і авторських інституцій наглядів України в Америці. Міністр культури також зустрілася з представниками української громади Нью-Йорку.

Читайте в номері

12

Академік  
ШЕВЦЕВ:

**Я НЕ БОЮСЯ  
БУТИ  
ЕРЕТИКОМ**

У наступному випуску

**ЗАПОВІТ  
ПАТРІАРХА  
ЙОСИФА  
СЛІПОГО**



Жнива-92

## Торгуймо за ВКВ?

Поряд з кінотеатром імені О. Довженка на проспекті Парамого, 22 у дванадцятій квартирі знаходяться захисне представництво польської зооінженерно-торгової організації «Бумар». Фірма ця — одна з найбільших постачальників будівельних та сільськогосподарських машин. Справа величезних українських будівельних організацій, мабуть, немає такої, де б не працювали машини з фірмовим знаком «Бумар».

— Лише кілька цифр. Імпорт з України сягав 55 відсотків від усього імпорту з СРСР. Снажимо, за 1990-й рік торговий оборот «Бумара» з українськими партнерами досяг рівня 43 мільйонів у перевірених нарахуваннях, лише 29 мільйонів складало експорт, решта — імпорт. Головний наш торговий партнер в Україні — Одеський завод важкого кранобудування, який продає своїм польським партнерам поворотні частини до трьох видів кранів та гідрравліку для підйомно-транспортного обладнання.

— Пане Вітольде, чи не відчуваєте ви труднощі і верешкод у налягодженні роботи вашої фірми саме зараз, коли Україна стала на шлях економічних реформ, коли йде процес становлення нової держави?

— Не тільки відчуємося, а й певною мірою отерпаємося. Адже у українських підприємств і організацій не вистачає валют, щоб придбати техніку. Коли наші держави перейшли на зовнішню опрацюнку у ВКВ, то виявилось, що польські підприємства і організації готові до цього, а от українські, на жаль, — ні. Скажімо у вас було розроблено відповідні механізми добування валюті її головне — П

Ця — вискаватори, манівантажувачі, бульдозери, автотомобілі з самохідні крани з телескопічною стрілою, баштові крани, вантажопеласкисирські підйомники, монтажні крани тощо. Яна ж значення для фірми має український ринок Сави з цього запитання, і розпочався каша розмова з директором представництва «Бумаре» у Києві паном Вітольд.

у країнах колишньої РЄВ і колишнього СРСР. Нашу техніку купували Скандинавські країни, країни Латинської Америки, Азії, Північної Африки. Тож конкуренція була велика.

вне об'єктив-  
взаємозв'яз-  
продовжує  
и взаємимо

Стопосю українського ринку, то для нас важливо те, що тут ми не мовчали, організації, які придбали і експортували нашу техніку, вже знали до чого, добре знають і її особливості, якість і ціну. Це важливо. Польські спеціалісти. Вчасне поставлення цим організаціям запасних частин — наше пермочергове звання. Польські спеціалісти готові проводити гарантії, та і післягарантії технічне обслуговування.

— Принагідно, останні часи в українських підприємств з'являється невід трудошоп із заласаними частками та комплексувальними делішнями, закушених в імініілофрж... Чи не сміє б «Вузар» допомогти їм у цьому?

му? — Повністю виручати і  
ці фірми «Бумар» не змо-  
же, але і певних галузях і  
окремих випадках ми гото-  
ві прийти на допомогу. Ска-  
жімо, коли з'явиться пробле-  
ма з обслуговуванням вилос-  
них навантажувачів. Ми мо-

жемо запропонувати до такої техніки акумуляторні батареї, інші запасні частини. Або інший приклад. Один із наших заводів налагодило виробництво двигунів, якими можна оснащати автобуси «Ікарус». Слово — за українськими партнерами. Але знову ж таки головна перешкода — відсутність валюти. Проте, судячи з усього,

— Пане Вітольде, те, що з Росією торгівля справля краще, ніж з Україною, — зрозуміло. Яка з Білорусією? Називаю митного пінічного судця, тому що Білорусь разом з Україною й Росією була у трійці найкращих партнерів «Бушара» серед колишніх республік СРСР.

А — Білоруси краще й швидше розв'язують проблеми правового характеру. У них напружено більше законів, які сприяють зовнішньоторговельним зв'язкам, регулюють сферу валютних відносин. Хоча й там проблем ви-

— Сподіватимемося, що співробітництво «Бумара» з українськими партнерами розвиватиметься по висхідній.

— Дай Боже!  
Віа розмову  
Леонід БРОВЧЕНКО.

Цього року 230 господарств Волинні вирощують льон. Загальна площа поліського льону — майже 22 тисячі гектарів. Нині в області збирають льон-довгунаць. Аджа Волниш у 1992 році має продати державі 15,5 тисячі тонн льоново-ломи.

— Найкращі справи із здачею льоноволокна в трудовий Створинський і Любежський райони, які наближаються до виконання річного замовлення, — сказав при зустрічі начальники відділу виробництва, заготівлі і збуту льону виробничого об'єднання «Волынськонтрнопм» Володимир Бринівець. Певдбається, що в середньому по області з гектара одержимо по 7,5 центнерів льоноволокна, що біль-

Організовано до переробки льоновоолонна приступили всі 10 заводів області. Звідси поліський шовк відправляється на спеціалізовані комбінати Річного, Харнова, Житомира, Одеса, Кіровограда. Майже 50 відсотків льоновоолонна Волни будуватиметься підприємствами легкої промисловості Росії. Для цього укладені відповідні угоди.

Зізнаюся, що від почутого мані стало внось на по собі. Звичайно, потрібно вести торгівлю з Росією та іншими країнами. Але ж сьогодні в Україні у великому дефіциті вироб з льону. Можна, ліпше продавати за ВКВ?

Богдан БЕРЕКЕТА,  
власний кореспондент  
«Голосу України»,  
Волинська область.

**ЯХ**

Починаючи зі стін парламенту, сьогодні нерідко можна чути: ми будемо демократичне суспільство. Однак такої його характеристистики для вибору цілі, талу і напрямку розвитку, здається, недостатньо. Кожен суспільство, чим бачу по-своєму демократичним, це правдо, найповніша демократія там, де найвищий рівень технологічного розвитку. Але нерідко бувають випадки, коли менш розвинута а технологічному плані країна є більш демократичною. Звідси зрозуміла необхідність дати конкретну відповідь на запитання: до якого суспільства ми йдемо (кожного дня)?

Минулий розвиток України у складі колишнього СРСР засвідчує, що ми перебуваємо поза межами стовпової

дороги цивілізації. Наш розвиток був парадоксальний, а побудованому суспільству притаманні риси соціального мутанта. Це — суспільство без майбутнього. Воно характеризується внутрішньою неорганічністю і структурною дисбалансованістю, має початки розвитку, які виключають одне одного; яляє в ніщівому руху розрив послідовності як особисті логіки розвитку, так і логіки загальносоціального процесу. Єдиним, що до певного часу його утримувало, була струнка система тоталітарного режиму.

Знаючи ці сказане, можна стверджувати: суспільство, яке ми хочемо будувати, не повинне бути ні соціалістичним в його антитезі розуміння, ні капіталістичним в його розумінні розвитку. Українці треба подолати саю національну цілю побудови демократичного суспільства, а орієнтацію на націоналізм, який є невіддільною частиною соціальної орієнтації, та орієнтації на соціалізм, який є невіддільною частиною націоналізму, як способу економічної структури і соціальних форм різних типів. Такі тенденції уже спостерігаються в Україні, і це є спільною рисою. Демократичність і соціальна орієнтація роблять вищезазначений суспільний устрій притаманним для всіх країн, які є демократичними. Існують тенденції до реформистської першої половини нинішнього століття. Для розвитку України змішану економіку необхідно виверстати як частину загальної економіки, яка є соціально змішаною, а точніше поліформальною, типу. Різниця в тому, що перша характерна перехідними часами, а друга зміну типу цивілізації. Якщо в першому випадку відбувається трансформація капіталізму хоч і в інший якість, але не зміну типу цивілізації, то в другому випадку відбувається зміна типу цивілізації.

в другому — його перехід до нового типу цивілізації, який зумовлюється рівнем економічного розвитку «післяіндустріального суспільства». І ми повинні втратити історичного шансу зайняти своє місце в цій цивіліза-

[illegible]

Другу лівку наступності аказаного розвитку формує момент приватного начала. Враховуючи відсутність у нашому суспільстві як матеріальних пе-

ресурси приватного господарювання, такі в приватній теорії психології людей необхідно звернути увагу на послідовність введення цього типу виробничих факторів. Таким чином, на першому етапі роль має відіграти роздержалізація, однією з головних форм якої може бути поділ, на зразок державної власності, державних підприємств, в тому, що тоді державні капіталісти використовувалися як перехідна форма від приватної до соціальної власності. Другий етап — наслідком цього опосередкувати інші частину власності, аби підлягала роздержалізації, оскільки його функції у створенні системи економічних відносин, виходячи з мірою власного змiсту як одного з існуючих укладів господарювання. Повторюючи вступ до цієї системи, кожен індивід, на етапі до певної міри усебічного укладу, виконує інші функції. Звідси необхідність розробки двох програм роздержалізації державних підприємств: однієї для частини, яка залишається у розпорядженні центру і не підлягає приватизації (п'єреформуваним підприємствам), а іншої для частини, що не підлягає державній власності, що буде приватизована (основу цієї програм становлять

Виходячи з усього, можна зробити висновок: специфіка розвитку нашої суспільства пов'язана з перехідністю: в стратегічному плані — від змішаної економіки до поліформного суспільного устрою; в тактичному плані — від сучасного стану розвитку до змішаної економіки. Все це не обійшло покласти в основу економічних реформ, визначившись тим самим шляхом і цілями розвитку. Від цього залежить доля України, утвердження її не тільки сьогодні, а й майбутнього. Тож настав час робити вибір.

Василь СУПРУН,  
доктор економічних наук.  
Мал. Сергія ФЕДЬКА.







Передплата-93

10. Харківському ВО «Завод ім. Малишева» (мотоцикл 10М-350).

11. СП «Джонсон — Київ Корпорейшн» (набір м'яких засобів).

12. Луцькому виробничо-торгівельному шовному об'єднанню (сувенірні набори — рушники, серветки).

13. Харківському колективно-виробничо-торгівельному підприємству «Елос» (відрізи тканин для пальт і жіночих костюмів).

14. Херсонському заводу «Жовтень» (розмальовані електричні самовари).

15.

Шакові добродії

Під час передплатної кампанії у вересні — листопаді тут може міститися і назва вашої фірми чи підприємства. Пропозиції по телефонах 446-72-63, 441-89-95.

Друзі, ви станете учасниками розграву нашої лотереї за умов, якщо передплатите «Голос України» на рік. Залишок надіслать до редакції листівку, де вказуєте:

ПРИЗВИЩЕ, ІМ'Я, ПО БАТЬКОВІ;

ДОМАШНЮ АДРЕСУ;

НОМЕР КВИТАНЦІЇ;

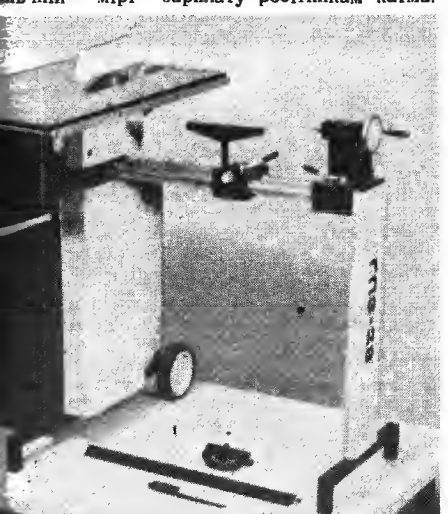
НОМЕР ПОШТОВОГО ВИДІЛЕННЯ, ЯКЕ ОФОРМИЛО ПЕРЕДПЛАТУ.

Розграв лотереї у січні 1993 року. Щастя всім!

Серед представлено спонсорів

## ПІДШИПНИК — РІЧ СЕРЙОЗНА

Харківський тракторний, Кременчуцький автомобільний, Херсонський і Тернопільський комбайнові заводи та інші підприємства автосільгоспмашинобудування, вузькоколійної промисловості. Але споживачі не мають чим оплатити отриману продукцію. Так, борг підприємству — 500 мільйонів карбованців, а маш — близько 200 мільйонів. Продукцію виробили, відвантажили, а грошей на зарплату робітникам катма.



— Яка причина такого становища?

— Обурення викликає не тільки банківська система, за якої не працює грошова одиниця — карбованець чи купон. Ніби навмисне хтось уповільнює грошовий обіг. За цією системою платіж підприємства проходить шлях до пункту призначення за кілька місяців. Банк не несе ніякої відповідальності. Більше того, його працівники не знають чи не хочуть давати інформацію про проходження 10 мільйонів карбованців нашого заводу ось уже кілька місяців знаходяться десь у дорозі до постачальників матеріалів і комплектуючих деталей.

— Володимире Костянтинів, хочете вам поспівчувати, але від цього легше не стане. Наскільки знаю, завод працює непогано, тож думайте і про майбутнє.

— Маємо надію, що сьогоднішня неплатоспроможність підприємства тимчасова. Адже на цей рік «Укрзагальномаш» від імені уряду видав держзамовлення на виробництво і поставку 9,5 мільйона конічних підшипників. Надійшла велика кількість заявок від українських машинобудівників на освоєння випуску підшипників, які традиційно отримували з Росії. Одночасно вирішується питання в галузевому міністерстві про отримання пільгових кредитів для фінансування будівництва.

Адреса заводу: 363017, м. Луцьк, вул. Боженка, 34. Телефони для довідок: 6-17-97, 6-37-98, 6-34-49. Телетайп 266199 Ігла. Факс 6-39-90.

Розмову вів  
Богдан БЕРЕГЕТА.  
Луцьк.

## ПРИКОЛІ

курсують вищезазначених поїздів безпідставні. Обласна державна адміністрація, дирекція по обслуговуванню пасажирів категорично протіє відміни потягів згідно телеграмки пана Єфімова. Це, вважають вони, може призвести до значного посилення соціальної напруги серед жителів області і прилюдних.

Аж ніяк не пов'язуємо причинну несподіваного рішення заступника начальника залізничної з неучастю хмельничан у страйку. Напевно, так спитало. Що ж, у подібному випадку один дядько, якого опукали, з притиском мовив: «Дякую за увагу. Наступного разу буду мудріший». Слово — за президентом Укрзалізничці.

Петро МАЛІШ.  
Хмельницький.

## ОХ, І ЦУПКЕ Ж ТО ТІСТО — ПОЛІТИКА

Українська спілка студентів, яка восени 1990 року ініціювала на центральній площі Києва голодування молоді, певно, реабілітувала свої сили, бо 25—26-го вересня у Донецьку скликає третій з'їзд УСС. З цієї причини цікаво було зустрітися з делегатом з'їзду від Київської філії (а їх на сьогодні в Україні вже 18), головою організації УСС Київського університету імені Т. Г. Шевченка Ростиславом МИХЕВКОМ.

— Ростиславе, з'їзд — то ідеологічний захід, чи виключений обставинами?

— Плановий. Це обумовлено нашим Статутом, який ми затвердили ще 1989 року, тому у Донецьку внесемо до статуту до редакції. Ім'я, мн донесли

ся, що доцільно централізувати управління усіма філіями під початком однієї людини.

— Чув, що ви створюєте при держуніверситеті свій парламент...

— Авжеж. І це є своєрідним пошуком таких структур, які б мали змогу неформально захищати інтереси та права студентів. До речі, сподіваємось у Донецьку порушити питання про необхідність створити якийсь доглядний орган із складу студентів при Міністерстві освіти. Врешті-решт, кожному зрозуміло, що громадські організації при вузах та середніх школах не мають ніякого впливу на адміністрації.

— Як ти ставишся до того, що донедавна біля 15 мо-

лодіжних організацій претендувало на статус республіканських заступників тих самих прав та інтересів студентів?

— З розумінням. Розширилися б і змінилися від того права! На жаль, до цього часу ми вимушені вдаватися до радикальних заходів, щоб їх захистити. Згадайте, ліпше, як студенти на кшталт революційних матросів 1917-го року «енспроплювали» будинок колишньої вищої партійної школи по вулиці Мельникова, який, незважаючи на розпорядження Кабінету міністрів, відмовлявся звільнити Київський інститут політології та соціального управління. Часом доводиться бути екстремістами... На жаль.

Сергій ВЛАД.

## ЗАКОНОТВОРЧА БЕЗВИХІДЬ?

Керівники Асоціації молодих українських політологів і політиків — добровільної організації, одним із завдань якої є законодавча експертиза, провели прес-конференцію, присвячену проекту нової Конституції та Закону про вибори.

Президент Асоціації Артур Білоус, в цілому схваливши проект Основного Закону, запропонував ряд зауважень. З оглядом основних пропозицій виступив секретар Асоціації Віталій Сташук.

Питання громадства, за висновок Асоціації, викладено в проекті Конституції недостатньо гучно: право подіяти громадянства можна б надавати виборково деяким представникам української діаспори. У главі 13 немає важливих положень, які закріплювали б значення політичних партій, незрозуміла заборона діяльності політичних партій в органах місцевого самоврядування. Стаття 104, котра проголошує Україну унітарною державою, суперечить статті 110, згідно з якою «Республіка Крим є державно-територіальною організа-

### Альтернатива

цією влади і самоврядування населення Криму». Недоділим є, за висновками Асоціації, закріплення будь-якої системи виборів у Конституції. Для цього є Закон про вибори. Конституція має закріпити лише основні принципи виборчого права: рівність, таємницю голосування, вікові ліміти.

Асоціація висловила за введення двопалатного принципу формування парламенту, але автоматичне надання Верховній Раді статусу Ради Депутатів є сумнівним.

Принцип поділу влади між законодавчою та виконавчою в цілому в проекті відображено правильно, додаткової регламентації вимагає лише коло питань, які є компетенцією Президента (нормативні акти, котрі стосуються економіки тощо). Негативно для президентської республіки посада прем'єр-міністра повинна передбачати або механізм колективної відставки уряду, або взагалі відмову від неї (класична президент-

ська республіка американського типу).

Що стосується Закону про вибори, то нагальною є потреба прийняти його уже в цьому році (на відміну від Конституції, яку повинен схвалити професіональний парламент). Проект такого Закону, який передбачає мажоритарно-пропорційну виборчу систему, розглядається сьогодні у комісії Верховної Ради. Цей проект, розроблений Асоціацією, передбачає вибори половини депутатів у одномандатних виборчих округах, решту — за партійними списками. Доцільно було б спочатку обрати однопалатний парламент, який прийняв би Конституцію, в вже потім переходити до виборів двопалатного парламенту. Але нинішній склад Верховної Ради, який перебуває під дамокловим мечем референдуму, що називає, про його розпуск, напевно, не прийме нормальний Закон про вибори. А без цього, в свою чергу, напевно, не оберуть парламент кваліфікованіший за нинішній.

Костянтин ПАРИШКУРА.

## Актуально — ФАС, «ІНТЕРФАКС»!

До чергової порції жалючих повідомлень з різних кінців колишнього СРСР програв «Новини» економіки «Останкіно» додала ще одну — з України. У позавчорашньому вечірньому випуску з посиланням на агентство «Інтерфакс» було повідомлено, що у Севастопольських військово-морських училищах курсантам пред'явили ультиматум: хто до 26 вересня не складе присяги на вірність народів України, того виставлять за її межі. Відним хлопцем залишилося їсти український хліб і вмиватися чорномор-

ською водою всього три доби...

Прес-служба Міністерства оборони України, куди ми звернулися з проханням прокоментувати інформацію, повідомила, що вона уповноважена заявити таке. Інформація не відповідає дійсності.

У Севастопольських військово-морських училищах нині працює комісія Міністерства оборони України на чолі з заступником міністра генерал-лейтенантом Анатолієм Лопатом. Він висловив відверте обурення цією

фальсифікацією, спрямованою на дестабілізацію обстановки в училищах, що провокує курсантів на протиправні дії. Те, що чути про такий ультиматум — чхоті води брехня, міг би підтвердити представник управління кадрів ВМФ Російської Федерації контр-адмірал Василь Віхтаров, який працює нині в училищах. Прес-служба вважає вартим співчуття той факт, що шанована телекомпанія знову стала жертвою неперевіреної інформації.

Підготував Анатолій БЕНЬ.

## КОНКУРЕНТ МАРІАННИ

### Це ж треба!

творним, на кшталт такого, що голова НК начебто привласнив 5 казунів, завдавши райоку збитків на 5 карбованців. Припинили знущання завдяки втручання правохоронців Миколаєва, інших міст.

Як сумно пожартував Микола Васильович, мількість одержаних ним за довгі роки відписок не поступається кількості листів, що надійшли на адресу Героніма Кастро з відомого телесеріалу «Багаті теж плачуть». Письмові чи усні «захоплення» скривдженому висловлювали свого часу такі «коляшки», як В. Щербаківський і В. Івашко, секретарі обко-

му партії А. Гренко та М. Кушнеренко, членники установ всіх можливих рангів. М. Лебідь кілька разів потрапляв до лікарні. На нових місцях роботи, куди йому вдавалося влаштуватися, «прихильники» не залишали його в спокої. Звичайно, свого улюбленця щедро опікав сам Василь Семилетов, про що зібрано чимало доказів. Тепер же голова районної Ради (все той же В. Семилетов) напрочуд швидко визнав свою помилку. Він, за словами потерпілого, без вагав розпорядився видати з бюджету райради присуджені 600 карбованців «різниць» у зарплаті...

Іван КАЛИНИЧЕНКО.  
Херсонська область.

Щось не

Ініціатива

діаспори на ком. О. Сл. тримки Укр. ной Асамблеї райської м. офіція на сті в Києві руштки нолі на кадрами рокк, щоб висоних вій вв на служ риторії ре лись і руш валис наві ві. А на сьного уч вавсь упр пролустили лоначальни бувалося чі ло-військов чора не пл приймали п Україні і п заступника Асамблеї Д та голови А. Анатолія Л спати, пам' міністр о Морозов по часом полі

Справи

## ВІД

Епізод с СР-112, лк перекі тиний ста Розуміючи рк, однак, ються, щоб шксти. Якщ гори, то щ соціальног службів на науково-пра «Соціальні службовці» льяість в У до ринков Щодя термі чна», він нх скетни яку практи конференції міністр обо Так, наш шим зад участь в т











## Університет починається з картоплі

І всі ми там були. Може, не всі — в університеті, але на картоплі точно були. І саме там все й починалося: знайомство, студентська дружба... І «кайфово» ж було!

Власне, про що це я? Згадав — про картоплю. Так-от, саджають її завжди чомусь набагато більше, ніж в змоззі зі брати. Посадили і чекають... на студентів. А тим, чесно кажучи, однаково: на картоплю — так на картоплю, вби весело! Врешті-решт, всі до цього звикли: студенти — до залізних ліжок у сільському клубі, холоднечі та вранішнього гуалету біля бочки з водою, колгоспи — до традиційно дармової робочої сили. Причому останні звикли настільки, що навіть за іншійшої некерованої економічної ситуації акуратно надіслали «заявки» державній адміністрації. А та вже розподіляла — кого кому.

Тож першому курсу Київського державного економічного університету «дівсталася» картопля господарства в Заворичах Броварського району Київщини. І студентська братія, здається, задоволена. Керівництво господарства теж поки що ні на когь не нарікає. А якщо, врешті, в магазинах ще й картопля з'явиться — то просто слів нема!

Юрія НЕСТЕРЯКА

Фото Сергія  
КОВАЛЬЧУКА



## Експрес-інформація

## ОСТРОВИ НЕ ПЕРЕПОНА

Зустріч міністра закордонних справ Японії та Росії відбулася в Нью-Йорку. За словами глави японського зовнішньополітичного відомства Ватанабе, під час переговорів не обговорювалося проблема Курильських островів. Він також заявив, що в Росії і Японії є багато інших питань, які становлять взаємний інтерес, зокрема співробітництво в економічній і культурній галузях.

## НАДЗВИЧАЙНЕ ЗАСІДАННЯ

парламенту адміра учора Прем'єр-міністр Великобританії Мейджор. На цьому обговорювалися конкретні заходи для подолання валютної кризи в країні. Він відомо, мінусом також Великобританія тимчасово аннулирует співробітництво із західноєвропейською валютною системою після різкого падіння його курсу.

## ЗА ДОПОМОГОЮ АВІАЦІЇ І ТАНКІВ

Не припиняється бій в Нагірному Карабасі. Як повідомив міністр оборони Азербайджану Гасиз, збройні сили республіки завоювали контрольний стратегічний пункт у цьому регіоні — місто Ходжаванд (Мартулі). Із штабу сил армійської самооборони надійшла інформація, що під час боїв за місто Азербайджан застосував авіацію, велику кількість танків. Серед знижених місто і міського населення є численні жертви.

## УКЛАДЕННЯ ОБОРОННИЙ СОЮЗ

проти Сербії. Про це оголосили у Вашингтоні президент Хорватії та Боснії і Герцеговини Људжман Ягубегович. Крім того, керівники цих двох колишніх югославських республік звернулися до ООН із проханням суволити заборону на постачання їм зброї.

## ТОВАРИШ НАШОМУ КУПОНОВІ

З першого листопада в Литві буде введено переліди грошових знаків — купонів. Про це заявив прем'єр-міністр країни Абішала. Тим часом у республіці знову відзначили День пам'яті жертв геноциду євреїв у другій світовій війні. Не будували урядових установ, нових будинків аниміше прапорці з трішмири стрічками.

## УСІДНО МАЮТЬ КРИСЛО

Уперше за історії Міжнародного валютного фонду (МВФ) та Всесвітнього банку (ВБ) до складу правління цих організацій обрано представників Росії. Радники російського уряду Кополовський та Федоров відносно стали членами виконавчих директоратів МВФ і ВБ. Україна увійшла до групи держав, що їй представляють у директораті Нідерландів. Інтереси ж Азербайджану, Киргизстану, Таджикистану й Узбекистану репрезентує Швейцарія.

## А ВІН УСЕ ПОГРОЖУЄ

«Якщо до 25 вересня Командувач Конфедерації германців Кавказу не будуть знайдені з регіону конфлікту, то грузинські війська застосують силу», — заявив Прем'єр-міністр Грузії Сілуа. Тим часом на засіданні Комісії з контролю і інспекції в Абхазії ворогості сторони довелися про перемогу. І сторони буферної зони, яка розділяє війська, що протистоять.

## ГЛАСНІСТЬ ПЕРЕДУСІМ

Спеціальний суд, створений бразильськими сенаторами, віднашу прохання Президента Колора про відставку парламентського голосування щодо усунення його від влади. Також прохання рішення опираються результати опитування депутатів пісня голосування про імпліцит Президента.

## НЕСТАЄ СУМНІВАВСЯ

Митоворити сили у Придністров'ї не є чинним митру в регіоні, а спливає прикриття для формування державних структур на Лівобережжя. Про це під час зустрічі з журналістами заявив міністр закордонних справ Румунії Нестасе. На його думку, митним незалежності республіки Комітетом Союзу більше негідне передіти ств, який не виключає можливість відродження імперії.

## ОДИН ПАРТИЗАН НА ТРЬОХ

Викрадено міністра внутрішніх справ Коста-Ріки Луїс Фішкене. Під дуном пістолета його, начальника кастерської поліції, звели до ринку. Після цього епіскапа відібрали до столичного аеропорту. Займає захоплення підліток і переправили до столиці Гондурасу Тегусгальги. Гондураський президент уповноважив спеціальну комісію вести переговори з викраденою. На кінець 22-річний Орландо Бетанкур, який за даними поліції має зв'язки з низкою партизанських угруповань у Центральної Америки.

## НА ПРИПИНЕННЯ НАПЛИВУ БІЖЕНЦІВ

За Сомалі до сусідніх країн спрямовані коалітації ООН. Вони передбачають доставку зерня, будівельних матеріалів до сомалійських населених пунктів ушкодженому з Коніто. За офіційних повідомленням, від згоди, спричинених громадянською війною в країні, тут перебралася майже 800 тисяч сомалійців. Програма ООН намагається 12 мільйонів доларів. Її почнуть реалізувати наступного тижня.

За повідомленнями наших власних кореспондентів та зарубіжних інформагентств.

## Преставляємо дипломатичний корпус в Україні

## «...ГОЛЛАНДЦІ—ЛЮДИ ДІЛОВІ»

У цьому можна переконатися не тільки зі слів Надзвичайного і Повноваженого Посла Королівства Нідерландів в Україні Гана Роберта Серрі, який неодноразово приступав до виконання своїх обов'язків і люб'язно погодився дати нам інтерв'ю. Про це свідчать справжні за кілька місяців з того часу, а в нашій державі новий міністр закордонних справ цієї країни Ван дак Брук, відкрито дипломатичну місію, підготовлено фестивалю голландської культури, Україну відвідала делегація парламенту Нідерландів.

— Пане Серрі, якщо ви багато років досла в зміцненні українсько-голландських дружби? Як наважимося нахвалити, на нашу думку, а першочерговий?

— Одразу, я хочу наголосити, це не випадково, що уряд Нідерландів вирішив відкрити посольство в Києві. Ми хочемо якомога ширше розкрити відносини з Україною. Під час зустрічі з Президентом Краушом я розповів йому про наші плани співробітництва в галузі сільськогосподарства і енергетики. На минулому тижні я побував у Львові і обговорював там з місцевими властями голландськими експертами можливість спільної приватизації деяких об'єктів. Разом з цим готують економічні програми. Навітряні жоглиди до Києва прибуває велика група економістів і бізнесменів з Голландії. Сподіваюся, що тоді буде укладено конкретні угоди. Хочу вас застерегти: голландці — люди ділові. Ми хочемо зводити владу у розвитку економіки і модернізації і процвітання України, бо вважаємо, що це дуже важливо для майбутнього європейської стабільності.

— Ви перебуваєте в нашій країні вже кілька місяців. Як відчуваєте різницю між способом думати в західній Європі і в Україні?

— Звичайно. Але ми чому не дивуємося, що знаємо, що на нас лежить великий тиск останніх десятиліть. Вам треба це багато зробити, аби досягнути високого рівня демократії і процвітання. Бити це позитивний зміст українців, а ініціатива мусить виходити з середини суспільства.

*Beke wisten aan de hand van "Golds Whairi" Robert Serri*

Найкраще побажання читачам газети «Голос України». Роберт СЕРРІ.

## ЗА БОМБАРДУВАННЯ НЕПОГАНУ ПЛАТЯТЬ

Неможливо під час чергового нальоту на столицю Нагірного Карабаху Степанакерт був збитий бойовий літак Су-25 азербайджанської національної армії. Літак загорівся і його залишки в полон. Інше авіаційне судно Великої, українське за повідомленнями.

У ході слідства льотчик



Пан Роберт Серрі та його дружина Хелма.

— Протягом останнього часу льотчик вестинський літак щодо майбутнього європейського співробітництва. Чи є, на нашу думку, альтернатива мастрехтському курсу?

— Ми в Голландії вважаємо, що існують шляхи неми. Хоча при цьому розуміємо, як важливо для такої невеликої держави, як наша, зберегти свій суверенітет права. Однак, неможливо під час відкриття роботи парламенту королева Беатрікс виступила з промовою, в якій звернулася до депутатів о проханнях прийняти відмову до французького народу щодо референдуму з мастрехтських домовленостей. Це було дуже незвично, але багато про що говорять. На мою думку, це проблематично розглядати не як об'єднання, що іноді відбувається, але багато про що говорять. На мою думку, це проблематично розглядати не як об'єднання, що іноді відбувається, але багато про що говорять. На мою думку, це проблематично розглядати не як об'єднання, що іноді відбувається, але багато про що говорять.

— Перш як все хочу сказати, що це буде ваш власний вибір. Я розумію, що для України є проблема в тому, як себе, центрикуватися. Проте всемісний: ваша держава в будь-якому випадку знайде своє місце в Європі, бо ви — велика країна.

— Мені відомо, що ви знаєте, як важливі для України наука в Амстердамському університеті, зокрема ситуація.

— Так, я вивчаю політичні науки в Амстердамському університеті, зокрема ситуація.

*Beke wisten aan de hand van "Golds Whairi" Robert Serri*

Найкраще побажання читачам газети «Голос України». Роберт СЕРРІ.

цію на Бізанському Сході. Був представником нашої країни на конференції в Мадриді, де обговорювалися близькохідні питання. Та ж і в радість поїхав в Україну, бо інші мене найбільше цікавлять процес, що відбувається у Східній Європі.

— Розкажіть, будь ласка, трохи про себе, сім'ю, як проводите вільний час.

— Я народився в Калькутті. Там працювала а філії голландської компанії мої батьки. З 1976 року приступив до роботи у Міністерстві закордонних справ Нідерландів. Працював у дипломатичних представництвах у країнах в Бангкоку, Москві, Нью-Йорку, Тегерані. Трохи розмовляю російською мовою і сподіваюся скоро вивести українську. Я одружений, наші діти Олександр 12 років. Мені доводиться багато працювати, тому вільного часу нема. Однак, якщо о'являється зайняв, із задоволенням займаюся спортом.

— Користуючись нагодою, що у нашій зустрічі бере участь наша дружина, дозвольте звернутися до неї із запитанням. Пані Серрі, чи не важко бути дружиною дипломата? Адже доводиться часто переїжджати, зникати до нових улов...

— Я завжди любила подорожувати. За кордоном збагачують культуру і традиції країн перебування. Я цікавилася центром і, вкотре, балетом, а також працюю на одну з голландських газет, у яких висвітлюю теми, які мене цікавлять. Я дуже горджуся, що мій чоловік — Посол Нідерландів в Україні. Проте щоразу, коли Роберт одержує чергову призначення, мене не виймає свій інтерес. Наприклад, у Києві мене дуже цікавить роль жінки в суспільстві, запальню йому суспільстві. Отже, займаючися не в своїми справами, відчуваю себе в якійсь мірі незалежною.

— Дякую за бєдлу.

Інтер'ю провів  
Тарас ПЕТРОВ.







# САМОЗНИЩЕННЯ ЧИ СОНЦЕ

кий талан-  
рактер, ак-  
жний, дійов-  
ється таки-  
жття. Нема-  
адність, а  
чуття відп-  
праці, пра-  
збагачення  
— бути по-  
рисною ед-  
театрові, у-  
вус, актор-  
зом працю-  
поважє.

Пошуки  
дузі режис-  
варті пиль-  
перша реж-  
«Зірля ка-  
О. Галіяна  
стійкий ус-

Таланови-  
на, напкс-  
ціях «ком-  
з виграшні-  
сюкетом,  
пошуттям  
кочас вона  
розкриває  
що привел  
жриць «на-  
сіц» у сво-  
на 101-й к-  
ва, подали  
влади. Що-  
кучий фас-  
ських Ігор.  
да життя,  
ків, є люб-

# ГОЛОС України

юзіями та хі-  
азіями. Це ха-  
к долати труд-  
котрий любить  
течі. Доля

Алла ФЛАТОВА.  
На знімку: Ірина Дука.  
Фото Михайла САЧКА.



скалася так, що російська дивчина з берези Волги потрапила в білоруську. Молодий аїл і вичула молдавську мову. Перехіляю до Києва — досконалим оволоділа українською, успішно синала існувати до Київського інституту театральних мистецтв Імени І. К. Карпенка-Карого, закінчила український курс, професора Леоніда Олійника І. — пишла працювати в російський драматичний театр імени Лесі Українки.

За двадцять років робити театральну справу в Україні досить ролей. Тут її працює

[illegible]





## МІЖНАРОДНИЙ ІНСТИТУТ МЕНЕДЖМЕНТУ (MIM-КИЇВ)

Проводить конкурсний відбір кандидатів  
на 1993 рік навчання за програмою

### Магістр ділової адміністрації в галузі зовнішньо-економічної діяльності

Наша адреса: 252057 Київ пр.Перемоги, 54/1  
тел.446-2186, 441-2084, факс: (044) 446-2447

До працівників дипломатичних місій, бізнесменів

## МІЖНАРОДНА ШКОЛА УКРАЇНИСТИКИ

Академії наук України та республіканської Асоціації українців  
оголошує НАБІР СЛУХАЧІВ НА П'ЯТУ СЕСІЮ

### «BUSINESS UKRAINIAN»

Курси української мови та українознавства для працівників дипломатичних місій та бізнесменів в Україні.

Сесія відбудеться з 16 жовтня до 15 грудня 1992 року.

Інтенсивний курс української мови на трьох рівнях (вищий, середній, нульовий). Заняття чотири рази на тиждень по дві години — 16:00—18:00.

Викладають досвідчені спеціалісти Лариса Паламар, Ігор Остап, Софія Зінчук, Сергій Рівний, Олена Коростяшівська.

До курсу входять комп'ютерні тести, лекції, конспекти, практикуми, телевізійні уроки слухачів-середнього та високого рівня.

### ЛЕКЦІЙНА ПРОГРАМА

Сучасні політичні, економічні проблеми та питання відродження культури в Україні.

Лекції читають І. Дзюба, Б. Стук, О. Савченко, В. Василенко та інші. Забезпечується синхронний переклад лекцій англійською мовою.

### КУЛЬТУРНА ПРОГРАМА

Зустрічі з політиками, науковцями, митцями, перегляд українських фільмів.

Організаційні витрати — 40 тисяч карбованців.

Термін закінчення — до 5 жовтня 1992 року.

Заявляти за адресою: 252001, м. Київ, вул. Грушевського, 4, кім. 213; міжнародна школа українстики. Тел. 229-02-86, 229-52-84.

— економічні і політичні новини;  
— ринку, комерційні дані;  
— економічно-політичні дослідження;  
— основні економічні знання для старшокласників і студентів;  
— Українське ділове видання світу;  
— Уроки іноземного бізнесу;  
— все, що пов'язано з сайтингом проведення вільного часу;  
— програму телебачення.

«Діло» — це 18 сторінок практичної інформації для людей здорового глузду, які спокійно приймають: «Діло» бути багатим і здоровим, нові бізнес і товари.

Перекладає українською без обмежень всіма відомостями з газети та «Горішки» України. Підпис «Діло» у квітні періодично видає Україну — 01537.

Перекладає ціна на місяць — 27 карбованців — 81 руб. піаром — 162 руб. рік — 324 руб.

У розділі торгівлі газета констатує доходи.

На 1993 рік газету «Діло» можна також перекладати в США, Канаді, Англії, Франції, Німеччині, Італії, Іспанії, Аргентині, Австралії, Бразилії та інших країнах світу, де проживає українська діаспора.

Всі перекладачі «Діло»: — автоматично страхується Українсько-Синдромною страховою компанією за її рахунок від нещасного випадку на виробництві;

— отримують право на безоплатну участь у семінарах практиків, які проводяться в консулах і посольствах прогом асоціації — диспетчерів і о.

«Діло» — ДЛЯ ЛЮДЕЙ ДІЛА! Діломи телефонуйте у Львів: (0322) 34-30-04, 72-25-90. Адреса редакції: 250001, Львів, 28. вул. Володимирів Великого, 2.

## BUSINESS



ЕКОНОМІЧНА ГАЗЕТА УКРАЇНИ

Газета «Діло» видається в січні 1992 року у Львові, розповсюджується по приватній і на роздріб у всіх областях України та за кордоном. Газета виходить двічі на тиждень і є єдиним українським виданням такого типу в республіці. На її сторінках ви знайдете:

- нові нормативні акти, коментарі та роз'яснення;
- практичні поради із сфери підприємництва, експортної діяльності, промислу;
- аналітичні матеріали з проблем приватизації державних підприємств;
- огляди кон'юнктури ринку товарів та послуг, фінансової інвестиційної активності;
- валютні курси, підсумки торгів;

Виробниче об'єднання 18-ї підпунктний завод пропонує!

Враховуючи відповідальність періоду проведення сільськогосподарських робіт для підприємств: АПК, радгоспів і колгоспів та інших підприємств України, продаємо підпунктні: №№ 214, 215, 216, 303, 306, 466311, 313, 266311, 314, 318, 60722, 926722, 180500 та їх модифікації.

Оплата попередня або чеком.

Довідки по телефону 5-44-48 в м. Вінниці.

Адміністрація ВО ДПЗ-18

### ВНИМАНИЮ РУКОВОДИТЕЛЕЙ ПРЕДПРИЯТИЙ, ОРГАНИЗАЦИЙ И ПРЕДПРИИМАТЕЛЕЙ

Приборный завод «Электрон» принимает заказы на изготовление двухсторонних печатных плат. Высокое качество и своевременность исполнения заказов гарантируем. Заказы направлять по адресу: Днепродзержинская обл., г. Желтые Во-  
ди, ул. Гагарина, 40.

Контактные тел.: (05632) 3-30-26, 9-81-83;

Телетайп: 349661, 349686 «Рубин»;

Факс: (05632) 5-52-02.

АМЛ «Уржой» реализует высококачественного через калифорнийского гибрида и абомугуса.  
Контакт. тел. в Киеве: (044) 227-39-28 с 16 до 21 час.



## КИЕВСКИЙ ИНСТИТУТ ИНЖЕНЕРОВ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ

### ОБЪЯВЛЯЕТ ПРИЕМ СТУДЕНТОВ

для обучения без отрыва от производства по специализациям:

13.03.01 — «Техническая эксплуатация летательных аппаратов и двигателей»;

13.03.08 — «Техническая эксплуатация и ремонт средств механизации и автоматизации аэропортов». Квалификационная специальность — инженер-механик.

19.04.01 — «Техническая эксплуатация электрического, приборного и пилотажного оборудования».

Квалификационная специальность — инженер-электрик.

23.04.01 — «Техническая эксплуатация радиоэлектронного оборудования воздушных судов»;

23.04.03 — «Техническая эксплуатация радиолокационного и радионавигационного оборудования аэропортов». Квалификационная специальность — радионavigатор.

07.11.06 — «Организация и планирование материально-технического снабжения и услуг». Квалификационная специальность — инженер-экономист.

Срок обучения по всем специальностям — 6 лет.

На обучение без отрыва от производства принимаются лица, работающие по профилю избранной для учебы специальности.

Прием документов для поступления проводится с 1 октября по 10 декабря 1992 года, египетские экзамены — с 11 декабря по 25 декабря 1992 года.

Поступающие сдают экзамены по математике (письменно), физике (устно) и украинскому языку и литературе (сочинение) (последний не является конкурсным). По желанию абитуриент может сдавать экзамен по русскому языку и литературе (сочинение). Лица, поступающие на обучение по специализации 07.11.06 вместо экзамена по физике сдают конкурсный экзамен по географии (устно).

Лица, имеющие незавершенное высшее образование, а также обучающиеся в других вузах и работающие по избранной для учебы специальности, принимаются для обучения в КИИТА на старшие курсы (2—5) после ликвидации академической задолженности, обучающиеся при несоответствии учебным планам.

Прием документов для зачисления на старшие курсы проводится с 1 октября по 15 ноября 1992 года.

Прием документов и египетские экзамены проводятся по адресу: 232058, Киев-58, проспект Космонавта Комарова, 1, КИИТА ЦПКП, тел. 483-41-05.

Конкурсный отбор и зачисление в институт проводится с 1 по 15 февраля 1993 года. Начало занятий — с 1 марта 1993 года.

Фирма «ЯТРАНЬ» реализует электрические пишущие машинки «Ятрян» с русско-украинскими, латинскими шрифтами. Устойчивые, надежные в эксплуатации заказчики. Гарантия по Киеву 2 года.  
Тел.: (044) 546-63-27.

### ВНИМАНИЮ РУКОВОДИТЕЛЕЙ ПРЕДПРИЯТИЙ, ОРГАНИЗАЦИЙ

Общество «Знання України, Міністерство фінансів України, Государственная налоговая инспекция Украины проводит 27—28 октября 1992 года в Киеве семинар «НОВОЕ В НАЛОГООБЛОЖЕНИИ И ОРГАНИЗАЦИИ УЧЕТА НА ПРЕДПРИЯТИИ, В ОРГАНИЗАЦИЯХ».

УЧАСТНИКИ СЕМИНАРА ОБЕСПЕЧАЮТСЯ НОВЕЙШИМИ НОРМАТИВНО-ИНСТРУКЦИОННЫМИ МАТЕРИАЛАМИ.

Контактные телефоны: 227-41-47, 227-33-12, 227-41-23.





## КРОСВОРД

## СУБОТА

- 9.30 Народні танці.  
10.00 Художній телефільм для дітей «Май 13 яшків» (Кі-муні).  
11.30 Душі крижини. Театр-чисті Андрія Деженка.  
12.05 Кіосечини Жукенда.  
12.20 Доброго ранку здоров'я. Метод дітякши за К. П. Ву-сича.  
13.50 Ф. Фонд Українського телебачення. Р. Деонкавал-ло. «Пісня». Вистава Національного театру опери та балету України ім. Т. Г. Шевченка.  
15.15 Прем'єра фільму «Ура-но, ми провітали».  
16.00 Концерт дитячої музики. 16.30 Коляска. Вистава Худож-ним О. Міхновського.  
17.00 Коляска. Діти і етно-педагогіка. Паредача 2.  
17.30 «Сильне почуття». Теле-вистава.  
18.00 Життя слово. Зустріч на Форумі українців.  
18.00 Тіло. 18.10 Документальний фільм «Візьми славу миру сво-го».  
19.30 Палада.  
20.40 А. П. Кіа. Рекламна те-леінформація.  
21.00 Діти.  
21.30 Ретроспектива. Художній фільм.  
22.35 Арт-майдан. У перерві —

- КАНАЛ «ОСТАНІНІО»  
0.00 Мультифільм.  
0.20 Мисливці — мультфільм.  
0.45 Бєльваро.  
1.10 Той біл ранили, з по-мислю.  
1.30 Зустріч людини.  
1.05 Ув'язи: 10 молодіжних.  
1.25 Музичний ніс.  
1.35 Північ.  
1.45 Північ.  
1.50 Представлення «Спра-ва».

- 1.55 Прем'єра документаль-ного телефільму «Нолма. Історія одного тресту».  
Фільм 1.  
1.40 Новини (з сурдотекста-ми).  
1.45 Кінопрезентація. Художній фільм «Світлий шлях».  
1.50 Червоний наряд.  
1.55 ТЕАТР-ТВ.  
1.55 Північ на телебаченні.  
Художній фільм «Полинка до Німеччини».

- 19.45 Вестини казана.  
20.00 Новини.  
20.40 Брейт ринк.  
21.30 Автологія гумору. Звучно-візуальна програма.  
22.10 До 11.25. Останній, у перерві —

- КАНАЛ «РОСІЯ»  
1. ПРОГРАМА УТ  
0.00 Мультифільм.  
0.20 Мисливці — мультфільм.  
0.45 Бєльваро.  
1.10 Той біл ранили, з по-мислю.  
1.30 Зустріч людини.  
1.05 Ув'язи: 10 молодіжних.  
1.25 Музичний ніс.  
1.35 Північ.  
1.45 Північ.  
1.50 Представлення «Спра-ва».

- 1.55 Прем'єра документаль-ного телефільму «Нолма. Історія одного тресту».  
Фільм 1.  
1.40 Новини (з сурдотекста-ми).  
1.45 Кінопрезентація. Художній фільм «Світлий шлях».  
1.50 Червоний наряд.  
1.55 ТЕАТР-ТВ.  
1.55 Північ на телебаченні.  
Художній фільм «Полинка до Німеччини».

- 19.45 Вестини казана.  
20.00 Новини.  
20.40 Брейт ринк.  
21.30 Автологія гумору. Звучно-візуальна програма.  
22.10 До 11.25. Останній, у перерві —

- КАНАЛ «РОСІЯ»  
1. ПРОГРАМА УТ  
0.00 Мультифільм.  
0.20 Мисливці — мультфільм.  
0.45 Бєльваро.  
1.10 Той біл ранили, з по-мислю.  
1.30 Зустріч людини.  
1.05 Ув'язи: 10 молодіжних.  
1.25 Музичний ніс.  
1.35 Північ.  
1.45 Північ.  
1.50 Представлення «Спра-ва».

- 1.55 Прем'єра документаль-ного телефільму «Нолма. Історія одного тресту».  
Фільм 1.  
1.40 Новини (з сурдотекста-ми).  
1.45 Кінопрезентація. Художній фільм «Світлий шлях».  
1.50 Червоний наряд.  
1.55 ТЕАТР-ТВ.  
1.55 Північ на телебаченні.  
Художній фільм «Полинка до Німеччини».

- 19.45 Вестини казана.  
20.00 Новини.  
20.40 Брейт ринк.  
21.30 Автологія гумору. Звучно-візуальна програма.  
22.10 До 11.25. Останній, у перерві —

- КАНАЛ «РОСІЯ»  
1. ПРОГРАМА УТ  
0.00 Мультифільм.  
0.20 Мисливці — мультфільм.  
0.45 Бєльваро.  
1.10 Той біл ранили, з по-мислю.  
1.30 Зустріч людини.  
1.05 Ув'язи: 10 молодіжних.  
1.25 Музичний ніс.  
1.35 Північ.  
1.45 Північ.  
1.50 Представлення «Спра-ва».

- 1.55 Прем'єра документаль-ного телефільму «Нолма. Історія одного тресту».  
Фільм 1.  
1.40 Новини (з сурдотекста-ми).  
1.45 Кінопрезентація. Художній фільм «Світлий шлях».  
1.50 Червоний наряд.  
1.55 ТЕАТР-ТВ.  
1.55 Північ на телебаченні.  
Художній фільм «Полинка до Німеччини».

- 19.45 Вестини казана.  
20.00 Новини.  
20.40 Брейт ринк.  
21.30 Автологія гумору. Звучно-візуальна програма.  
22.10 До 11.25. Останній, у перерві —

- КАНАЛ «РОСІЯ»  
1. ПРОГРАМА УТ  
0.00 Мультифільм.  
0.20 Мисливці — мультфільм.  
0.45 Бєльваро.  
1.10 Той біл ранили, з по-мислю.  
1.30 Зустріч людини.  
1.05 Ув'язи: 10 молодіжних.  
1.25 Музичний ніс.  
1.35 Північ.  
1.45 Північ.  
1.50 Представлення «Спра-ва».

- 1.55 Прем'єра документаль-ного телефільму «Нолма. Історія одного тресту».  
Фільм 1.  
1.40 Новини (з сурдотекста-ми).  
1.45 Кінопрезентація. Художній фільм «Світлий шлях».  
1.50 Червоний наряд.  
1.55 ТЕАТР-ТВ.  
1.55 Північ на телебаченні.  
Художній фільм «Полинка до Німеччини».

- 19.45 Вестини казана.  
20.00 Новини.  
20.40 Брейт ринк.  
21.30 Автологія гумору. Звучно-візуальна програма.  
22.10 До 11.25. Останній, у перерві —

- КАНАЛ «РОСІЯ»  
1. ПРОГРАМА УТ  
0.00 Мультифільм.  
0.20 Мисливці — мультфільм.  
0.45 Бєльваро.  
1.10 Той біл ранили, з по-мислю.  
1.30 Зустріч людини.  
1.05 Ув'язи: 10 молодіжних.  
1.25 Музичний ніс.  
1.35 Північ.  
1.45 Північ.  
1.50 Представлення «Спра-ва».

- 1.55 Прем'єра документаль-ного телефільму «Нолма. Історія одного тресту».  
Фільм 1.  
1.40 Новини (з сурдотекста-ми).  
1.45 Кінопрезентація. Художній фільм «Світлий шлях».  
1.50 Червоний наряд.  
1.55 ТЕАТР-ТВ.  
1.55 Північ на телебаченні.  
Художній фільм «Полинка до Німеччини».

## НЕДІЛЯ

- 8.00 УТ.  
8.10 Ритмічна гімнастика.  
8.30 У неділю вранці. Інфор-маційно-музична програма.  
9.30 До дітякши. Теле-фільм «Сиди».  
9.50 Музичний проти алко-голізму і наркоманії.  
11.40 Художній фільм «Діа-те мой мушкет».  
12.45 УТ.  
13.15 Нол Імєра України. Кон-церт.  
14.30 Село і люди.  
15.30 Значимо життя. Музична телевистава за «Листами глады-ка».  
16.30 Маю честь.  
17.30 Сиди.  
18.00 Чемпіонат України з футболу. «Ша-хмат». У перерві — 19.45.  
20.45 Мультифільм «Пригода а морозівців». 16 серія.  
21.15 Північ.  
21.50 А. П. Кіа. Рекламна те-леінформація.  
22.55 Ніч.  
23.10 Телепортатива.  
23.50 Концерт «Спрєга джа-зов».

- КАНАЛ «ОСТАНІНІО»  
0.00 Мультифільм.  
0.20 Мисливці — мультфільм.  
0.45 Бєльваро.  
1.10 Той біл ранили, з по-мислю.  
1.30 Зустріч людини.  
1.05 Ув'язи: 10 молодіжних.  
1.25 Музичний ніс.  
1.35 Північ.  
1.45 Північ.  
1.50 Представлення «Спра-ва».

- 1.55 Прем'єра документаль-ного телефільму «Нолма. Історія одного тресту».  
Фільм 1.  
1.40 Новини (з сурдотекста-ми).  
1.45 Кінопрезентація. Художній фільм «Світлий шлях».  
1.50 Червоний наряд.  
1.55 ТЕАТР-ТВ.  
1.55 Північ на телебаченні.  
Художній фільм «Полинка до Німеччини».

- 19.45 Вестини казана.  
20.00 Новини.  
20.40 Брейт ринк.  
21.30 Автологія гумору. Звучно-візуальна програма.  
22.10 До 11.25. Останній, у перерві —

- КАНАЛ «РОСІЯ»  
1. ПРОГРАМА УТ  
0.00 Мультифільм.  
0.20 Мисливці — мультфільм.  
0.45 Бєльваро.  
1.10 Той біл ранили, з по-мислю.  
1.30 Зустріч людини.  
1.05 Ув'язи: 10 молодіжних.  
1.25 Музичний ніс.  
1.35 Північ.  
1.45 Північ.  
1.50 Представлення «Спра-ва».

- 1.55 Прем'єра документаль-ного телефільму «Нолма. Історія одного тресту».  
Фільм 1.  
1.40 Новини (з сурдотекста-ми).  
1.45 Кінопрезентація. Художній фільм «Світлий шлях».  
1.50 Червоний наряд.  
1.55 ТЕАТР-ТВ.  
1.55 Північ на телебаченні.  
Художній фільм «Полинка до Німеччини».

- 19.45 Вестини казана.  
20.00 Новини.  
20.40 Брейт ринк.  
21.30 Автологія гумору. Звучно-візуальна програма.  
22.10 До 11.25. Останній, у перерві —

- КАНАЛ «РОСІЯ»  
1. ПРОГРАМА УТ  
0.00 Мультифільм.  
0.20 Мисливці — мультфільм.  
0.45 Бєльваро.  
1.10 Той біл ранили, з по-мислю.  
1.30 Зустріч людини.  
1.05 Ув'язи: 10 молодіжних.  
1.25 Музичний ніс.  
1.35 Північ.  
1.45 Північ.  
1.50 Представлення «Спра-ва».

- 1.55 Прем'єра документаль-ного телефільму «Нолма. Історія одного тресту».  
Фільм 1.  
1.40 Новини (з сурдотекста-ми).  
1.45 Кінопрезентація. Художній фільм «Світлий шлях».  
1.50 Червоний наряд.  
1.55 ТЕАТР-ТВ.  
1.55 Північ на телебаченні.  
Художній фільм «Полинка до Німеччини».

- 19.45 Вестини казана.  
20.00 Новини.  
20.40 Брейт ринк.  
21.30 Автологія гумору. Звучно-візуальна програма.  
22.10 До 11.25. Останній, у перерві —

- КАНАЛ «РОСІЯ»  
1. ПРОГРАМА УТ  
0.00 Мультифільм.  
0.20 Мисливці — мультфільм.  
0.45 Бєльваро.  
1.10 Той біл ранили, з по-мислю.  
1.30 Зустріч людини.  
1.05 Ув'язи: 10 молодіжних.  
1.25 Музичний ніс.  
1.35 Північ.  
1.45 Північ.  
1.50 Представлення «Спра-ва».

- 1.55 Прем'єра документаль-ного телефільму «Нолма. Історія одного тресту».  
Фільм 1.  
1.40 Новини (з сурдотекста-ми).  
1.45 Кінопрезентація. Художній фільм «Світлий шлях».  
1.50 Червоний наряд.  
1.55 ТЕАТР-ТВ.  
1.55 Північ на телебаченні.  
Художній фільм «Полинка до Німеччини».

- 19.45 Вестини казана.  
20.00 Новини.  
20.40 Брейт ринк.  
21.30 Автологія гумору. Звучно-візуальна програма.  
22.10 До 11.25. Останній, у перерві —

- КАНАЛ «РОСІЯ»  
1. ПРОГРАМА УТ  
0.00 Мультифільм.  
0.20 Мисливці — мультфільм.  
0.45 Бєльваро.  
1.10 Той біл ранили, з по-мислю.  
1.30 Зустріч людини.  
1.05 Ув'язи: 10 молодіжних.  
1.25 Музичний ніс.  
1.35 Північ.  
1.45 Північ.  
1.50 Представлення «Спра-ва».

- 1.55 Прем'єра документаль-ного телефільму «Нолма. Історія одного тресту».  
Фільм 1.  
1.40 Новини (з сурдотекста-ми).  
1.45 Кінопрезентація. Художній фільм «Світлий шлях».  
1.50 Червоний наряд.  
1.55 ТЕАТР-ТВ.  
1.55 Північ на телебаченні.  
Художній фільм «Полинка до Німеччини».

- 19.45 Вестини казана.  
20.00 Новини.  
20.40 Брейт ринк.  
21.30 Автологія гумору. Звучно-візуальна програма.  
22.10 До 11.25. Останній, у перерві —

- КАНАЛ «РОСІЯ»  
1. ПРОГРАМА УТ  
0.00 Мультифільм.  
0.20 Мисливці — мультфільм.  
0.45 Бєльваро.  
1.10 Той біл ранили, з по-мислю.  
1.30 Зустріч людини.  
1.05 Ув'язи: 10 молодіжних.  
1.25 Музичний ніс.  
1.35 Північ.  
1.45 Північ.  
1.50 Представлення «Спра-ва».

- 1.55 Прем'єра документаль-ного телефільму «Нолма. Історія одного тресту».  
Фільм 1.  
1.40 Новини (з сурдотекста-ми).  
1.45 Кінопрезентація. Художній фільм «Світлий шлях».  
1.50 Червоний наряд.  
1.55 ТЕАТР-ТВ.  
1.55 Північ на телебаченні.  
Художній фільм «Полинка до Німеччини».

ПО ГОРІЗОНТАЛІ: 2. Картина Івана Ткавченка.  
7. Популярна українська актриса, народна артист-ка України. 8. Закритий наваляний заклад. У лемку учні, ається 1 хвилину. 10. Родина Станіславського. 11. Твір античної скульптури збо його фрагментів. 12. Загальна міра руху. 19. Богиня-пантеоністка з «Слова о полку Ігореві». 18. Рішиский імператор. 20. Німецький ви-кладник, засновник інженерування. 21. Па-но Пабло Пікассо. 22. Придворний скульптор ко-

ПО ВЕРТИКАЛІ: 1. Видатний український поет-позитор XVIII-XIX ст. 2. Богиня діви у дамо-рній міфології. 3. Місто в Італії. 4. Давній грецький актор. 5. Паросма поема Тараса Шевченка «Гайдамаки». 6. Французький критиктор XVII ст. 7. Автор пародії Версалю. 9. Актриса мі-то у Кримі. 10. Вісімнадций чин у козацькому адміні, що призначався до гвардійського у армійських арміях. 12. Український драматург, один із засновників та ідеологів аугурасоціо-логічного інтерактивізму. 14. Титул царівни-ни в себе ниятам асольовим 15. Закрита спо-ру для технічного обслуговування літальні. 17. Ім'я брідів 19. Давньоукраїнський бог родючос-ті, особливо шанований у закарпатті. 23. Украї-нянський журналіст анданецтво 24. Му-зичний інструмент, зображений на фресці Софій-ського собору в Києві. 25. Мисловіт по сійні штурмувати. 27. Інша циганський пісню і мис-тові. 28. Одна з дев'ятьох історичних міст, заснованих Богом і розбавлених Ім'ям життя. 30. Актриса, агітатор проекту Німецького ліцею.

Відповіді на кросворд надрукований 19 вересня

ПО ГОРІЗОНТАЛІ: 5 [імя] 7 «Каніа», в [імя] 9 Альта, 10 Маскда, 11 Могата 13 Рева-рат, 15 Палад, 17 Улам, 19 Мольвар 20 «Ска-ла» 22, Оліант, 24, Неліам 27 «Алеса» 28, Імівна, 29, Бодє, 31. Юнона, 32. Нугус, 33. Ма-гли.

ПО ВЕРТИКАЛІ: 1. Фіоль, 2. Чіавадз, 3. Палан-ка, 4. Персуна, Понкача, 12. Калалін, 13. Ро-ман, 14. Туров, 15. Рак, 18. Ном, 21. Авзоні, 23. Іванчук, 25. Алабаба 26. Огіном, 30. Догма

**БРИЛЛО ДО БЛИСКУ МНЕ ПОСУД**

МНОЖИЯ ЗАСБІ ДЯЯ ПОСУДУ

**БРИЛЛО**

Брилло — швидко розпущоє жир  
Брилло — робить посуд чистим  
Брилло — ефектний у гарячій та холодній воді  
Брилло — має приємний запах лимону  
Брилло — зберігає час.

## ГОЛОС УКРАЇНИ

ЗАСНОВНИК —  
ВЕРХОВНА РАДА  
УКРАЇНИ

Газета виходить  
з 1 січня 1991 року.

Головний редактор Сергій ПРАВДЕНКО.

РЕДАКТОРІ: Анатолій ГОРЛОВ, перший заступник головного редактора;  
Олександр БІЛИЙ, заступник головного редактора; Володимир КРАСНОДЕМСКИЙ,  
оглядач, завідувач відділу культури; Борис СІДОРЕНКО, заступник головного  
редактора; Анатолій СОЛОНЬСКИЙ, редактор відділу кореспонденційної мережі;  
Віктор СІДІЙ, відповідальний секретар.

Адреса редакції:  
252047, Київ-47,  
вул. Нестерова, 4.

ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-89-61; 441-89-62;  
телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34.  
© Републіка не несе відповідальності.  
© Ілюстрація з читачами — улітки на сторінках газети.

© Редакція не закликає підписати позицію авторів публікацій.  
© За точністю вміщених фактів відповідальність несе автор.

Газета акредитована  
радою на тиждень  
(прямі невідвіди в поштову)  
українською і російською  
мовами.  
Індекс 60955.  
Зарплатний тираж  
445154.

Найближчу друку  
акредитовану редакцію  
України.  
252047, Київ-47,  
проспект Перемоги, 50.  
1 2 3 4 5 6 7 8 9  
Зам. 031193.